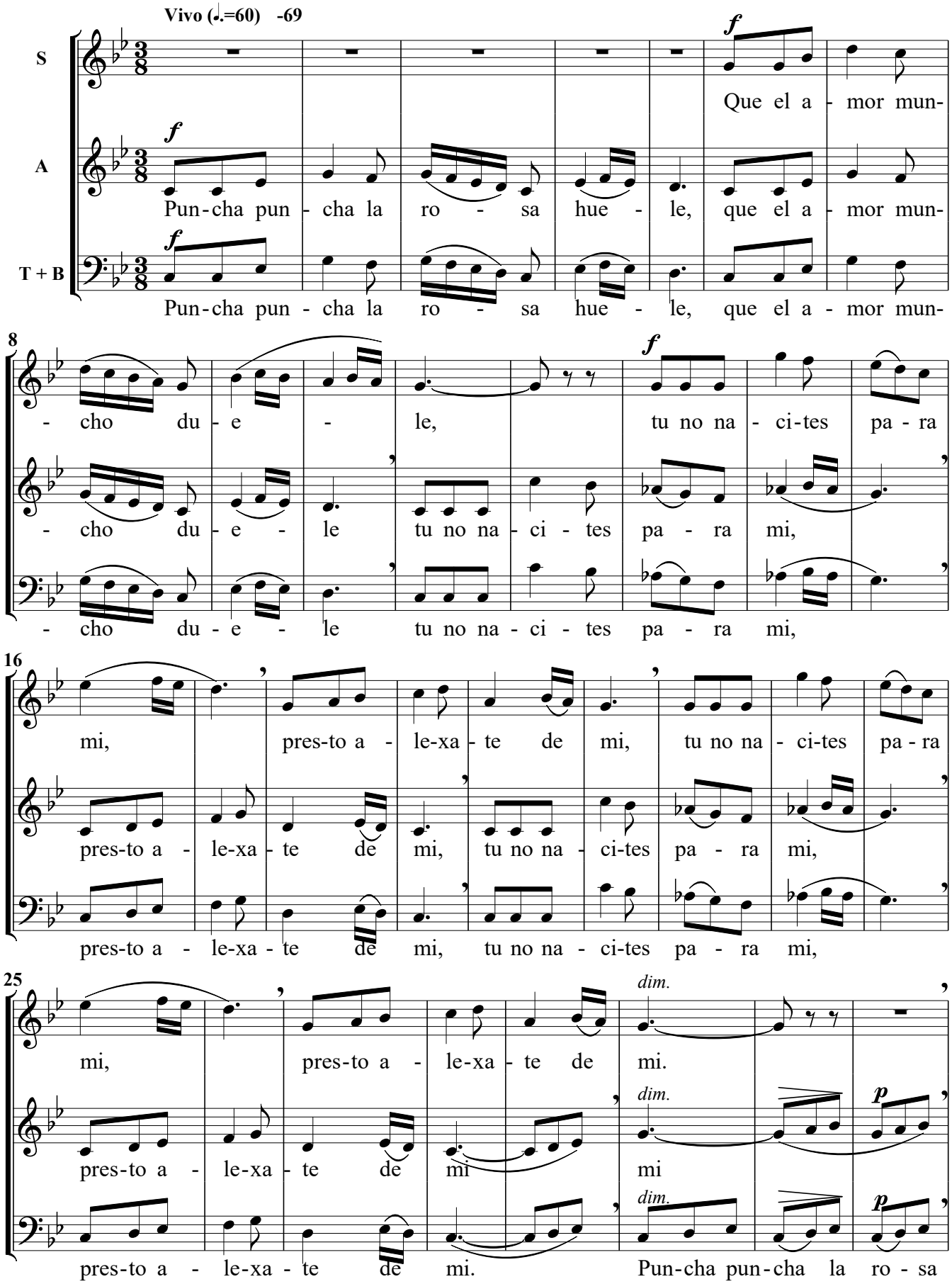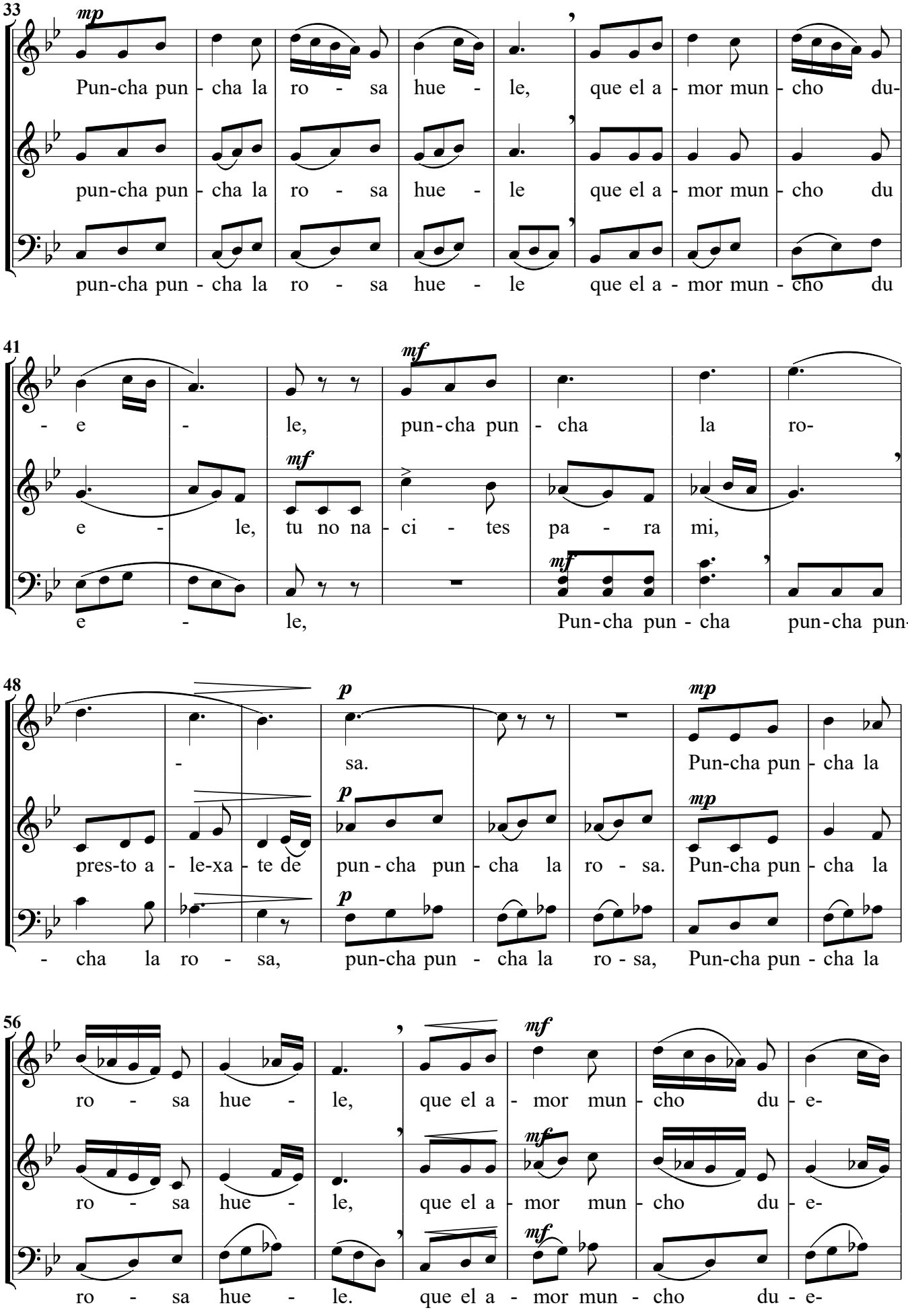Puncha Puncha (3 voices)
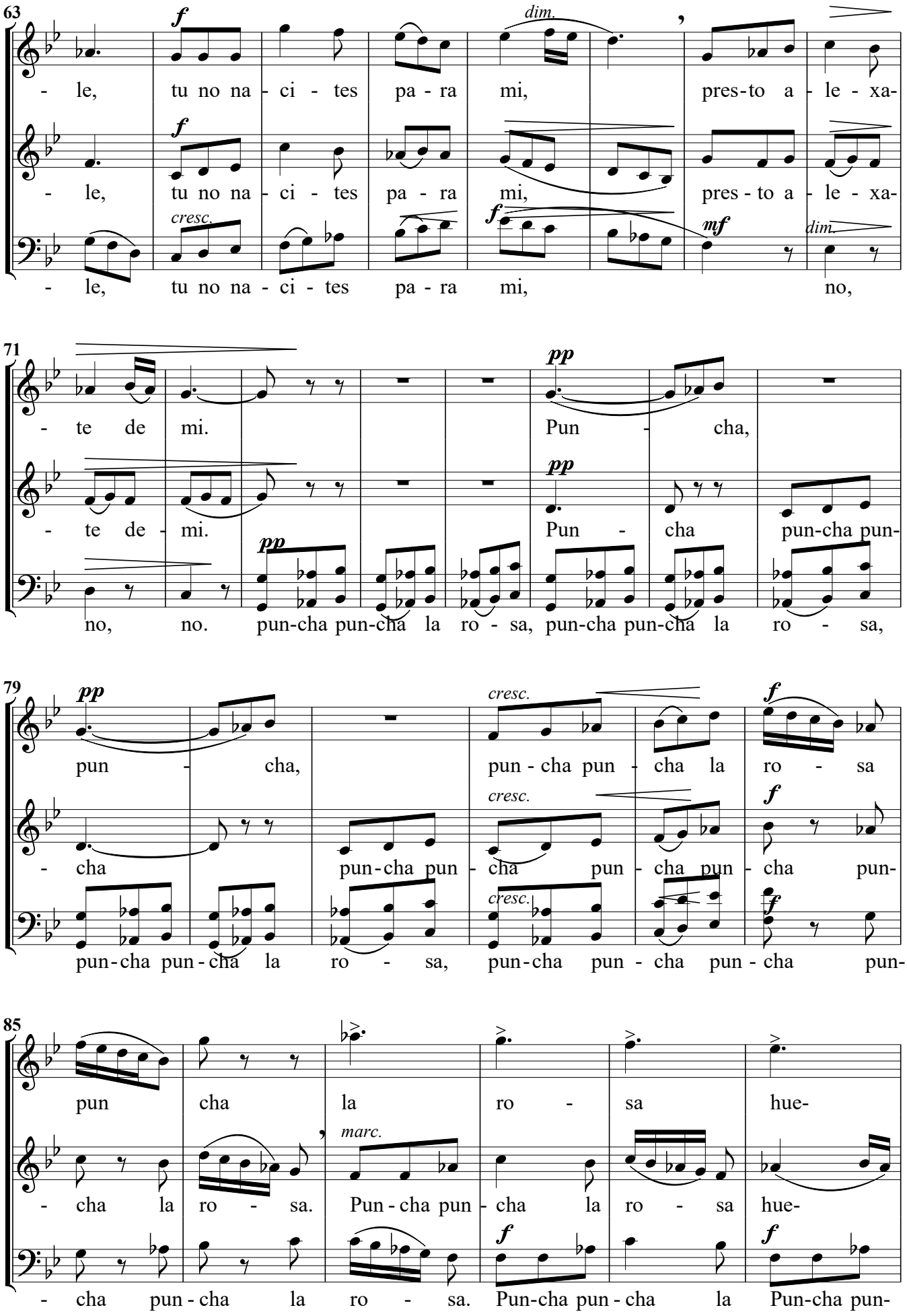
Romance judéo-espagnole
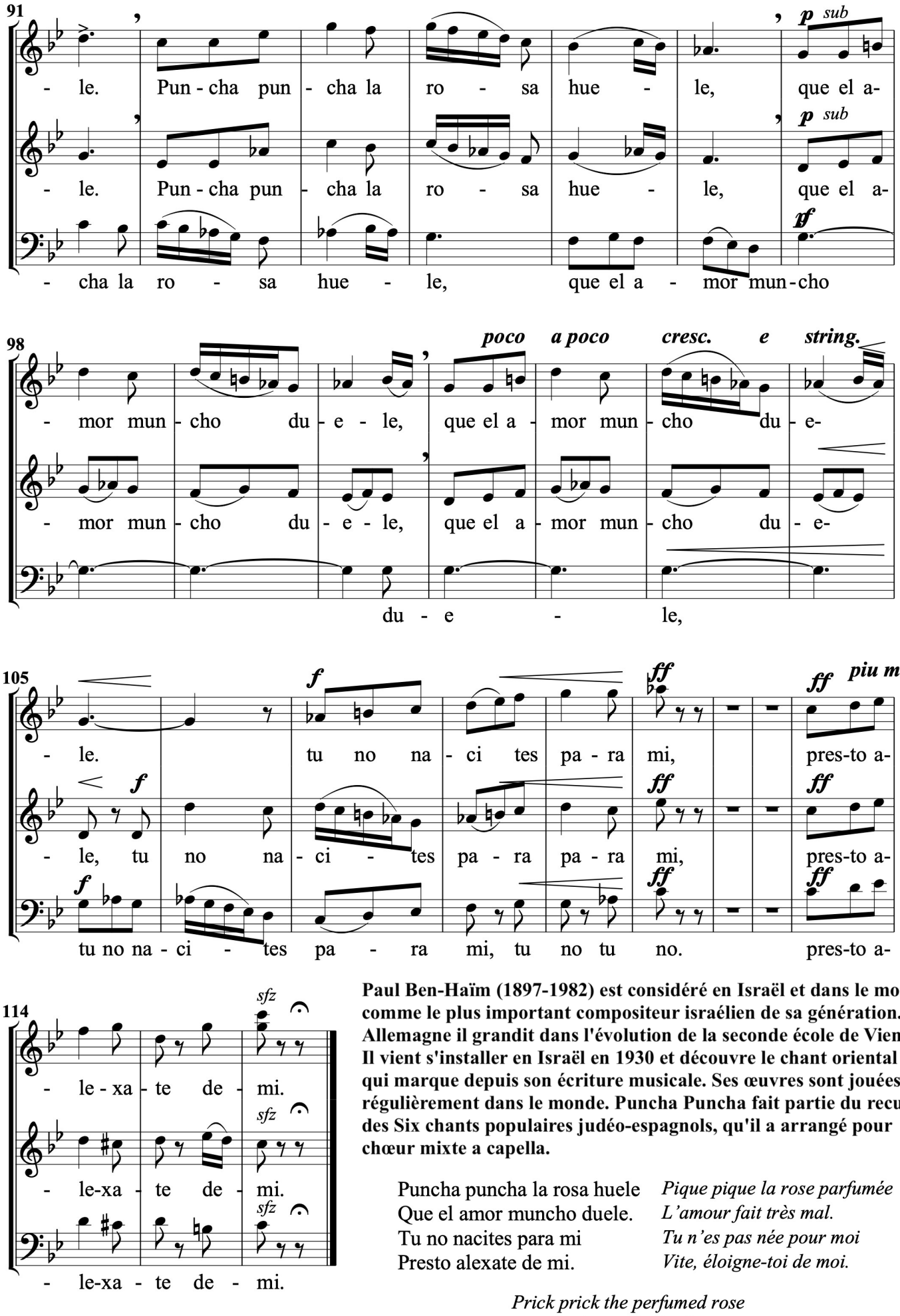
Paul Ben-Haïm (3 voices: A.Soudry)



A l'usage exclusif de RENANIM: Mouvement Européen de Chorales Hébraïques
www.renanim.net


33
mp
Pun-cha pun - cha la ro - sa hue - le, que el a - mor mun - cho du-
pun-cha pun - cha la ro - sa hue - le que el a - mor mun - cho du
pun-cha pun - cha la ro - sa hue - le que el a - mor mun - cho du
41
mf
- e - le, pun-cha pun - cha la ro-
mf
e - le, tu no na - ci - tes pa - ra mi,
mf
e - le, Pun-cha pun - cha pun-cha pun-
48
p
- sa.
mp
Pun-cha pun - cha la
p
pres-to a - le-xa - te de pun - cha pun - cha la ro - sa.
mp
Pun-cha pun - cha la
p
- cha la ro - sa, pun-cha pun - cha la ro - sa, Pun-cha pun - cha la
56
mf
ro - sa hue - le, que el a - mor mun - cho du - e-
mf
ro - sa hue - le, que el a - mor mun - cho du - e-
mf
ro - sa hue - le. que el a - mor mun - cho du - e-


63
f
dim.
- le, tu no na - ci - tes pa - ra mi, pres-to a - le - xa-
f
- le, tu no na - ci - tes pa - ra mi, pres - to a - le - xa-
cresc.
f
mf
dim.
- le, tu no na - ci - tes pa - ra mi, no,
71
pp
- te de mi. Pun - cha,
pp
- te de - mi. Pun - cha pun-cha pun-
pp
no, no. pun-cha pun-cha la ro - sa, pun-cha pun-cha la ro - sa,
79
pp
pun - cha,
cresc.
pun - cha pun - cha la ro - sa
f
cresc.
- cha pun-cha pun - cha pun - cha pun - cha pun-
f
cresc.
pun-cha pun - cha la ro - sa, pun-cha pun - cha pun - cha pun-
f
85
pun cha la ro - sa hue-
marc.
- cha la ro - sa. Pun - cha pun - cha la ro - sa hue-
f
f
- cha pun - cha la ro - sa. Pun-cha pun - cha la Pun-cha pun-



Paul Ben-Haïm (1897-1982) est considéré en Israël et dans le monde comme le plus important compositeur israélien de sa génération. Né en Allemagne il grandit dans l'évolution de la seconde école de Vienne. Il vient s'installer en Israël en 1930 et découvre le chant oriental qui marque depuis son écriture musicale. Ses œuvres sont jouées régulièrement dans le monde. Puncha Puncha fait partie du recueil des Six chants populaires judéo-espagnols, qu'il a arrangé pour chœur mixte a capella.

Puncha puncha la rosa huele	*Pique pique la rose parfumée*
Que el amor muncho duele.	*L'amour fait très mal.*
Tu no nacites para mi	*Tu n'es pas née pour moi*
Presto alexate de mi.	*Vite, éloigne-toi de moi.*

Prick prick the perfumed rose
Love makes suffer badly.
You are no born for me
Hasten to leave me alone.